Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **70 (1952)**

Heft 194

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 194 Bern, Mittwoch 20. August 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, mercredi 20 août 1952 **No 194**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Chebat & Binkert AG., Basel.
Merkon AG. in Liq., Zürich.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einlösung von in Dänemark ausgestellten Reisekreditdokumenten in der Schweiz (Abänderung der Weisungen der Schweizerischen Verrechnungsstelle). Paiement en Suisse de titres de voyages établis au Danemark (modification des instructions de l'Office suisse de compensation). Incasso in Svizzera di titoli turistici emessi in Danimarca (modifica delle istruzioni dell'Ufficio svizzero di compensazione).
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1862²)

Gemeinschuldner: Süess Julius, geb. 1897, von Neuenkirch (Luzern), Treuhandbureau, Hotzestrasse 11, Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1952.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis zum 9. September 1952.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1727¹)

Gemeinschuldner: Schmid H. & Co., Orientteppiche Engros und Détail, Giesshübelstrasse 62 (im Zürcher Lagerhaus), Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juli 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. August 1952, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Schmiede», Wiedikon, Birmensdorferstrasse Nr. 141, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 26. August 1952.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1871)

Gemeinschuldner: Schlegel Ulrich, von Buchs, Textilien, Vadianstrasse 34, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 24. Juni 1952.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. September 1952.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1859)

Gemeinschuldner: Schaad Heinrich, geb. 1915, von Weinfelden, Heizungstechniker, Aegertenstrasse 42, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1952.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 14. August 1952.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1952 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1860)

Ueber Reichen-Brügger Walter, 1924, Kaufmann, untere Wart 37e, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 5. August 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 14. August 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Weitere Kostenvorschüsse bleiben vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1821¹)

Im Konkurse über Kägi Hans, geb. 1901, Kaufmann, von Bauma, wohnhaft Albisstrasse 72 in Wollishofen-Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Kommanditgesellschaft Hans Kägi & Co., vorm. Julius Haymann, Fabrikation und Verkauf von Krawatten und Echarpen, sowie Handel mit einschlägigen Stoffen, Neugasse 116, Zürich 5, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 23. August 1952 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1827¹)

Im Konkurse über Weckerle Eduard, geb. 1907, Kaufmann, Kulturfilm-Verleih, von Basel, wohnhaft gewesen Albisstrasse 27 in Wollishofen-Zürich 2, dato Grellingerstrasse 60 in Basel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 22. August 1952 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1866)

Failli: Bouché Gaston, négociant, à Lausanne.
Date du dépôt: le 20 août 1952.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 Ord. de 1911: le 30 août 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1861²)

Das Konkursverfahren über Menk Alfred, geb. 1923, von Zürich, Handel en gros und en détail mit Celluloidschildern «Uni Tip», Scheideggstrasse 96, Zürich 2, dato Fortunagasse 18, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. August 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1869)

Das Konkursverfahren über Wetzel Trudy, früher Asylstrasse Nr. 98, Zürich 7, jetzt Vogelsangstrasse 50, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. August 1952 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Echallens* (1863)

Dans son audience du 12 août 1952, le président du Tribunal d'Echallens a prononcé la clôture de la faillite de Mercier Georges, boucher-charcutier, à Echallens.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (1867)

Der unterm 25. Juni 1952 über Hilber Anton, geb. 1924, von Degersheim, Hochstrasse 49, Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma: Anton Hilber, Handel mit Teppichen, Hochstrasse 49, Zürich 7, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. August 1952 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (1872)

Der unterm 7. Januar 1952 über Eltschinger Gebrüder, Bau- und Möbelschreinerei, Düdingen, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirkes vom 17. Juli 1952 widerrufen und die Gemeinschuldner in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Luzern *Konkursamt Willisau* (1873)

Steigerungsrückruf

Die im Konkursverfahren über Disler Robert, Bäckermeister, Willisau-Stadt, auf Dienstag, den 26. August 1952, nachmittags 14 Uhr, im Gasthaus «Zum Kreuz», in Willisau, angesetzte Liegenschaftssteigerung findet nicht statt und wird hiermit widerrufen.

Willisau, den 20. August 1952. Das Konkursamt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (1864)

Schuldnerin: Firma Neuenschwander Oscar & Co., Fabrik für Haushalt- und Kunstschmiedeartikel, Werkzeuge und Handel mit Waren dieser Art, Hohlstrasse 475, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 12. August 1952.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. Kurt von Arx, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 37, Zürich 1.
Eingabefrist: 20 Tage, vom Datum dieser Publikation an. Gleichzeitig sind auch allfällige Pfand- oder Vorzugsrechte geltend zu machen.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. Oktober 1952, 15 Uhr, im Restaurant «Du Pont», Beatenplatz, Zürich 1.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büreau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Rhäzüns* (1870)

Nachlaßstundung mit Rechnungsruf

Der Kreisgerichtsausschuss Rhäzüns als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 16. August 1952 der Kommanditgesellschaft Flepp & Co., Tuch- und Konfektionsgeschäft, Bonaduz, sowie ihrem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Flepp Leonhard, Kaufmann, Bonaduz, eine Nachlaßstundung von vier Monaten, d. h. bis zum 16. Dezember 1952 bewilligt zwecks Abschluss eines Nachlassvertrages mit den Gläubigern der Firma Flepp & Co. und den privaten Gläubigern des Gesellschaftskomplementärs Leonhard Flepp auf der Basis eines Prozentvergleiches oder eventuell der Vermögensabtretung.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 12. September 1952 beim amtlich bestellten Sachwalter, Herrn Seb. Laur. Jörg, Betreibungsbeamter, Domat/Ems (Graubünden), getrennt für Firma und Komplementär, anzumelden.

Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat den Entzug des Stimmrechtes bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.

Das Datum der Gläubigerversammlung sowie der Aktenauflage wird den Gläubigern durch Spezialanzeige bekanntgegeben.

Domat/Ems, den 16. August 1952.

Für den Kreisgerichtsausschuss Rhäzüns: J. Thomale.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (1868)

Schuldnerin: Firma Maurer Maschinenfabrik AG., in Bremgarten.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bremgarten: 5. August 1952.
Dauer der Nachlaßstundung: drei Monate.
Sachwalter: W. Lörtscher, Inkasso und Sachwalterbureau, Stetten.
Eingabefrist: bis und mit dem 6. September 1952. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 5. August 1952, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. Oktober 1952, 15 Uhr, im Gasthof «Zur Krone», in Stetten.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1874)

Der Gerichtspräsident II von Bern hat der Firma Schäfer Paul, Sägerei und Holzhandlung, Wohlen b. Bern, die Nachlaßstundung um zwei Monate verlängert, d. h. bis 14. November 1952. Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, 30. Oktober 1952, 14.30 Uhr. Versammlungslokal Hotel «Metropol», in Bern.

Bern, den 20. August 1952.

Der Sachwalter:
Dr. W. Moser, Fürsprecher und Notar,
Amthausgasse 22.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (1875)

Zur Verhandlung über die Bestätigung des ordentlichen Nachlassvertrages, welchen Rosenberger E. E., Handel mit Industrieerzeugnissen, alte Landstrasse 83, Rüschlikon, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Freitag, den 26. September 1952, nachmittags 14.15 Uhr.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Horgen, I. Abteilung, Bezirksgebäude, in Horgen.

Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Horgen, den 19. August 1952.

Kanzlei des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città, Lugano* (1876)

La pretura di Lugano-Città in relazione alla procedura concordataria promossa su istanza del signor Sassi Goliardo, confezioni, in Lugano, via Castausio 7, avverte che è stata fissata l'udienza del giorno di lunedì 15 settembre 1952, alle ore 15, per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato, presentata dal debitore. All'udienza i creditori potranno fa valere le loro eventuali opposizioni à sensi dell'art. 304 L.F.E.F.

Lugano, 19 agosto 1952.

Per la pretura di Lugano-Città,
il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Avenches* (1865)

Le président du Tribunal du district d'Avenches statuera dans son audience du mercredi 17 septembre 1952, à 10 heures 15, en salle du Tribunal, Château, à Avenches, sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers, en cours de faillite, par Scheuner Jean, boucher, à Avenches.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Avenches, le 15 août 1952. Le préposé aux faillites: M. Curchod.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Orbe* (1877)

Le président du Tribunal du district d'Orbe, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 1er septembre 1952, à 11 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Orbe, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à leurs créanciers par Dind Emile et Fernande, Café du Raisin, à Orbe.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Orbe, le 19 août 1952. Le président: Rossel.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Meilen* (1878)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Schuldner: Büchel Martin, Weinhändler, «Zur Brandschenke», Stäfa.
Die Gläubigerversammlung wird auf Freitag, den 12. September 1952, nachmittags 16 Uhr, Restaurant «Menghini», Mühlegasse 17, Zürich, verschoben.
Der Schuldner schlägt den Gläubigern einen Nachlass mit Vermögensabtretung vor.

Erlenbach, 19. August 1952.

Der Sachwalter: Paul Forrer, Friedensrichter.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

16. August 1952. Schlosserei, sanitäre Installationen, usw.
Gebr. Jörg, in Lotzwil. Paul und Werner Jörg, beide von Sumiswald, in Lotzwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1942 begonnen hat. Schlosserei, sanitäre Installationen und Zentralheizungen. Huttwilstrasse 23.

18. August 1952. Spenglerei usw.
Bieri Hans, in Lotzwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Bieri, von Schangnau (Bern), in Lotzwil. Spenglerei und sanitäre Installationen. Huttwilstrasse 17.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

16. August 1952. Elektrische Installationen, Radio, usw.
Zimmermann & Hofer, in Belp, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1952, Seite 1986), elektrische Installationen, Telephon- und Radioanlagen, Handel mit elektrischen und Radio-Apparaten. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Guido Hofer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Zimmermann, von Brügglen, in Belp, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **H. Zimmermann**. Geschäftslokal: Dorfstrasse.

Bureau Biel

15. August 1952.
Walter Thomi, Wollen- u. Strickhof Filiale Biel, in Biel. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Thun im Handelsregister in Thun seit 8. Juli

1948 eingetragenen Einzelfirma «Walter Thomi, Wollen- u. Strickhof», Spezialgeschäft für Wollgarne, Damenkonfektion und Manufakturen, in Biel eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Walter Thomi, von Oberburg, in Gunten. Spezialgeschäft für Wollgarne, Damenkonfektion und Manufakturen. Bözingenstrasse 169.

15. August 1952. Wahrung von Arbeitsinteressen usw.

Cercle Ouvrier de Bienne, in Biel, Wahrung der Interessen der Arbeiter usw., Verein (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1949, Seite 2388). Der Präsident René Stauffer und der Sekretär Maurice Jeannet sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Marcel Gosteli, von Wohlen (Bern), als Präsident, und Lucien Pittel, von Ormont-Dessous, als Sekretär, beide in Biel. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

15. August 1952. Handschuhe.

«GANTOR», Oppliger & Co., in Biel. Otto Oppliger und Charles Oppliger, beide von Sigriswil, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1952 beginnt. Import von und Handel mit Handschuhen aller Art. Salzhausstrasse 8.

Bureau Burgdorf

18. August 1952. Sägerei, Holzhandel.

Alfred Stalder, in Rinderbach, Gemeinde Heimiswil, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1553). Die Firma wird infolge Verpachtung des Geschäfts und Wegzugs des Inhabers gelöscht.

Bureau Saanen

19. Juli 1952. Liegenschaften.

Le Colibri d'enhaut S.A., in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Juli 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften, die Erstellung von Wohnhäusern und andern Gebäuden sowie die Vermietung oder Benutzung eigener oder anvertrauter Gebäude. Die Gesellschaft kann sich bei ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft hat durch Kaufvertrag vom 19. April 1952 von Roger M. Frewen, britischer Staatsangehöriger, in London, die in der Gemeinde Saanen, auf den Wispillen bei Gstaad gelegenen Grundstücke, Saanen-Grundbuch Nrn. 3342 und 3343 im Halte von 23,53 Aren, bzw. 4,28 Aren zum Preise von total Fr. 30 000 erworben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger von Saanen und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Eric Demaurex, in Lausanne, als Präsident; Gérard Demaurex, in Casablanca, als Vizepräsident, und Claude Demaurex, in Lausanne, als Sekretär; alle von Gilly und Vinzel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Notariatsbureau E. Graa, in Gstaad.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

14 août 1952. Boîtes de montres.

Alfred Donzé-Baume, aux Breuleux, fabrication de boîtes de montres argent et galonné en tous genres (FOSC. du 25 mai 1928, N° 121, page 1031). La raison est radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif de la dite raison individuelle par la société en nom collectif «Les fils de A. Donzé-Baume», aux Breuleux, ci-après inscrite.

14 août 1952. Boîtes de montres.

Les fils de A. Donzé-Baume, aux Breuleux. Henri, Arnold et Georges Donzé, tous trois fils d'Alfred et de Julia née Baume, de et aux Breuleux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1951 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la raison individuelle «Alfred Donzé-Baume», aux Breuleux, radiée. La société est engagée par la signature collective de deux associés. Fabrication et commerce de boîtes de montres acier, métal, argent et galonnées.

Bureau Thun

15. August 1952. Lederstanzprodukte.

Ernst Däppen, in Steffisburg, Fabrikation und Vertrieb von Lederstanzprodukten (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2534). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

15. August 1952. Gärtnerei usw.

C. & A. Bernet, in Gwatt, Gemeinde Thun, Gärtnerei mit zweitem Geschäftslokal in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, für Kolonialwaren, Früchte und Gemüse, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1948, Seite 3038). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1952 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. August 1952.

ELTAG A.G., Elektro- und Telefonbau, in Thun. Gemäss öffentlichem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Juli 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie befaßt sich mit der Installation sämtlicher Starkstrom-, Telephon- und Schwachstromanlagen, dem Freileitungsbau, überhaupt allen Arbeiten, die ins Elektrofach einschlagen; ferner mit Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die den Geschäftszweck der Gesellschaft fördern. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Fischer, Ernst Oester und Fritz Schumacher gemäss Sacheinlageverträgen vom 31. Juli 1952 Waren, Maschinen, Werkzeuge usw. im Betrage von je Fr. 20 000, wofür jedem Sacheinleger 40 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 ausgehändigt werden. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Schumacher, von Treiten b. Ins, in Thun, als Präsident, Ernst Oester, von Frutigen, in Thun, als Vizepräsident, und Hans Fischer, von Sigriswil, in Thun, als Protokollführer. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Bälliz 43 (in gemieteten Räumen).

Bureau Trachselwald

16. August 1952. Viehhandel.

Albrecht Flückiger, bisher in Hasle bei Rüegsau (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1946). Die Firma hat den Sitz nach Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau, verlegt. Inhaber ist Albrecht Flückiger, von Lützelflüh, nun in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau. Viehhandlung. Geschäftslokal: im Dorf.

18. August 1952. Manufakturwaren, Nährmittel usw.

Hans Reust, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau, Vertrieb von Manufakturwaren, Generalvertretung von Reformartikeln und andern Nährmitteln (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1950). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Burgdorf (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1952) im Handelsregister von Trachselwald von Amtes wegen gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

15. August 1952.

Schweiz. Teppichfabrik (Fabrique Suisse de Tapis) (Fabbrica Svizzera di Tappeti), in Ennenda, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1952, Seite 1671). Rudolf La Roche, bisher Präsident, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Max Ritz ist infolge Todes ebenfalls aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Hans Benedikt La Roche, von Basel, in Riehen, welcher Einzelunterschrift führt. Alexander Clavel, nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Riehen (Basel-Stadt).

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

18 août 1952.

Société de laiterie de Chandon, à Chandon, société coopérative (FOSC. du 11 juillet 1947, page 1930). Dans son assemblée générale du 13 juillet 1952, la société a renouvelé son comité. François Cotting, de Villars sur Glâne, à Chandon, est président; François Christan, de et à Chandon, est secrétaire/caissier (déjà inscrit). Ernest Zbinden ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

18. August 1952.

Milchgenossenschaft Bellach, in Bellach (SHAB. Nr. 88 vom 18. April 1942, Seite 886). Der Präsident Arnold Probst ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Henzi (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident, und Jakob Emch (bisher Aktuar) ist nun Vizepräsident. Neu in die Verwaltung wurde gewählt als Aktuar Otto Probst, von und in Bellach. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien kollektiv.

Bureau Olten-Gösgen

18. August 1952. Früchte, Comestibles usw.

A. Fabbri, in Olten, Früchte, Comestibles usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1948, Seite 2399). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

18. August 1952. Präzisionsmaschinen, Werkzeuge usw.

Simonet & Cie. Aktiengesellschaft, in Solothurn, Fabrikation von Präzisionsmaschinen, Werkzeugen, Apparaten und allgemeinen Erzeugnissen der Präzisionsmechanik und Handel damit (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1950, Seite 1631). An der Generalversammlung vom 8. August 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 86 500 auf Fr. 125 000 erhöht durch Ausgabe von 77 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 125 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. August 1952.

Schweizerische Genossenschaft für Gemüsebau (S.G.G.) (Société Coopérative Suisse pour la culture maraîchère [S.G.G.]) (Cooperativa Svizzera d'articultura [S.G.G.]), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1948, Seite 3112). Die Unterschrift des Prokuristen Erwin Gautschy ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Hans Weber, von Zollikon, in Kerzers. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen.

15. August 1952. Metzgerei usw.

G. Eiche Aktiengesellschaft, in Basel, Betrieb einer Metzgerei usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1951, Seite 3088). Das Mitglied der Verwaltung, Karl Eiche-Winiger, nun in Basel, erhält Einzelunterschrift.

15. August 1952. Stellenvermittlungsbureau.

Piera Müller, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Piera Müller-Capello, von Horgen, in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Stellenvermittlungsbureau. Holbeinstrasse 93.

16. August 1952. Beteiligungen usw.

Phosphat A.G. (Phosphate S.A.) (Phosphate Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 12. August 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- oder ausländischen Handels- und Fabrikationsunternehmungen aller Art, die Beteiligung an Finanzgesellschaften, Trust- und Holdinggesellschaften, die Uebernahme von Vermögensverwaltungen und treuhänderischer Tätigkeit aller Art, die Durchführung von Handelsgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung oder als Kommissionsgeschäfte, insbesondere auf dem Gebiet der Phosphate; die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Dr. Willy Bloch, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 42.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

8. August 1952. Motos, Velos usw.

Hans Heiniger, in Thürnen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Heiniger-Girardin, von Eriswil, in Thürnen. Handel mit Motos, Velos und Bestandteilen. Hauptstrasse 17.

15. August 1952.

Wohngenossenschaft «Pro Familia» Binningen, in Binningen (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1951, Seite 2819). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der bisherige Sekretär Erwin Vogt-Engeler und der bisherige Kassier Léon Stoesser-Eisenmann, deren Unterschriften sind erloschen. Der neue Vorstand besteht nur noch aus 3 Mitgliedern, welchem angehören: Ernst Sommer-Schuler als Präsident und Sekretär (bisher Präsident), und Emil Känzig-Huber, von Wiedlisbach (Bern), in Binningen, als Kassier (bisher Beisitzer). Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Ernst Lemblé-Tanner, von Basel, in Binningen. Die Unterschrift führen der Präsident, der Kassier und der Aktuar je kollektiv zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. August 1952. Restaurant.

Elsy Anderes, in Oberuzwil. Inhaberin der Firma ist Elsy Anderes, von Niederbüren, in Oberuzwil. Restaurant. Wiesentalstrasse 439.

15. August 1952. Papeterie.

Xaver Strässle, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Xaver Strässle, von Bütschwil, in Lichtensteig. Papeterie. Untertor.

15. August 1952. Restaurant.

Frau Ida Meile-Artho, in Flums. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ida Meile-Artho, von Mosnang, in Flums. Speiserestaurant. « Sternen. »

15. August 1952.

Textilwerk A.-G. Gossau, in Gossau, Fabrikation und Verkauf von Textilerzeugnissen aller Art (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 357). Der Präsident Dr. Josef Fenkart ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Hans Benedikt La Roche, von Basel, in Riehen. Er ist zugleich Präsident und führt Einzelunterschrift.

15. August 1952. Beteiligungen usw.

Codeco A.G., in St. Gallen, Beteiligung an in- und ausländischen Fabrikations-, Handels- und Finanzgesellschaften usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1151). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1952, Seite 1763) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. August 1952. Baugeschäft.

Kuster & Oberholzer, in Weesen. Wilhelm Kuster, von Eschenbach (St. Gallen), und Emil Oberholzer, von Goldingen, beide in Weesen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1952 ihren Anfang nahm. Baugeschäft. Betliserstrasse, Fly-Amden.

16. August 1952. Speditionen usw.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie, Zweigniederlassungen in St. Gallen, Buchs und St. Margrethen (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 333), Speditionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel. Das Mitglied der Zentraldirektion Gottfried Schaub wurde in den Verwaltungsrat gewählt.

16. August 1952. Gipserei, Stukkatur, Edelputz.

Pfennig & Boit, in St. Gallen, Gipserei, Stukkatur und Edelputz (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1947, Seite 1554). Neues Geschäftsdomizil: Fellenbergstrasse 70.

16. August 1952. Brennmaterialien.

Bürke & Co., Zweigniederlassung in Bad Ragaz, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 4, Handel en gros und en détail mit Brennmaterialien (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1976). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1951 sind an die neue Aktiengesellschaft « Bürke & Co. A.-G. » mit Hauptsitz in Zürich übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

16. August 1952. Kolonialwaren, Brenn- und Treibstoffe usw.

Bürke & Co. A.-G., Zweigniederlassung in Bad Ragaz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft « Bürke & Co. A.G. », mit Hauptsitz in Zürich, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit dem 23. Juli 1952 (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1926), gemäss Statuten vom 16. Juli 1952, die von der bisherigen Kommanditgesellschaft « Bürke & Co. » betriebene Zweigniederlassung in Bad Ragaz mit Aktiven und Passiven übernommen. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Grosshandelsgeschäftes mit Kolonialwaren, festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen sowie Motorenölen und Waren ähnlicher Art. Sie kann sich an andern gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Gustav Adolf Bürke-Huber, von Basel und Rorschach, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, Martha Bürke geb. Huber, von Basel und Rorschach, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, und Otto Gassmann-Bürke, von und in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates sowie mit Kollektivprokura zu zweien: Marguerite Serra, von Lausanne, in Zürich, Eugen Stauffer, von Otterbach (Bern), in Zürich, Ernst Zimmermann, von Zürich und Mels, in Zürich, Otto Höchli, von Klingnau (Aargau), in Zürich, und Fritz Ruosch, von Sevelen, in Malans (Graubünden). Geschäftsdomizil: Weilig.

Aargau — Argovie — Argovia

16. August 1952.

Schweiz. Gesellschaft für Holzkonservierung A.G., in Zofingen (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1753). August Spychiger senior, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun das bisherige Verwaltungsratsmitglied Arnold Spychiger, von Untersteckholz, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: August Spychiger junior, von Untersteckholz, in Moudon. Er führt die Unterschrift nicht.

16. August 1952. Vertretungen.

Werner Hübscher-Müller Fahrwangen, in Fahrwangen, Vertretungen aller Art, insbesondere der Metallwaren- und Beleuchtungsbranche und von Schuhwaren (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3017). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. August 1952.

A.-G. Strandbad Meisterschwanden am Hallwilersee, in Meisterschwanden (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1949, Seite 1880). Arthur Gloor, dessen Unterschrift erloschen ist, und Hans Siegrist Wilhelm sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ernannt: Heinrich Jucker, von Weisslingen (Zürich), in Meisterschwanden. Er führt die Unterschrift nicht.

16. August 1952.

Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau, Filiale in Lengnau, Unternehmung für Strassen- und Tiefbau, allgemeiner Strassenbau, Strassenbeläge, Walzarbeiten, Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 445), Kommanditgesellschaft, mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Otto Rettig ist erloschen.

16. August 1952.

Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggenthal A.-G., in Würenlingen (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1352). Kollektivprokura ist erteilt worden an Alfred Laube, von Böbikon, in Würenlingen. Die Prokura von Hans Meier ist erloschen.

16. August 1952.

Dreschgenossenschaft Lengnau, in Lengnau (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1949, Seite 2046). Albert Keller, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Präsident wurde neu in die Verwaltung gewählt: Hans Jeggli, von und in Lengnau (Aargau). Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

16. August 1952.

Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi (Société pour l'Industrie électrochimique Turgi) (Electrochemical Works Turgi), in Turgi, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1297). Dr. Hans R. Landolt, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Turgi.

16 August 1952.

E. Breitschmid Velos-Motos, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Emil Breitschmid, von und in Wohlen (Aargau). Velo- und Motorradhandel, Reparaturwerkstätte. Boll.

16. August 1952. Bäckerei, Konditorei, Restaurant.

Otto Mathys, in Aarburg, Bäckerei-Konditorei und Restaurant «Zum Stöckli» (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2937). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

18. August 1952. Textilwaren.

Rud. Schweitzer & Co., in Münchwilen, Kommanditgesellschaft, Import und Export von, Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1109). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Rudolf Schweitzer wohnt nun in Münchwilen.

18. August 1952.

Weberei Haag A.G., in Münchwilen (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1948, Seite 2047). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Schweitzer wohnt in Münchwilen.

18. August 1952.

Albert Zumbühl, Kaufhaus, in Wängi (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1945, Seite 215). Die Prokuren von Margrit und Maria Zumbühl sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Rita Zumbühl, von Büren (Nidwalden), in Wängi.

18. August 1952. Drechslerei.

Paul Wetzel, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Paul Wetzel, von Kirchberg (St. Gallen), in Kreuzlingen. Drechslerei. Konstanzerstrasse 59.

18. August 1952. Speditionen.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Filiale Romanshorn, in Romanshorn, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1952, Seite 485), mit Hauptsitz in Basel. Gottfried Schaub, Mitglied der Zentraldirektion, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates.

18. August 1952. Speditionen.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Filiale in Kreuzlingen, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1952, Seite 485), mit Hauptsitz in Basel. Gottfried Schaub, Mitglied der Zentraldirektion, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates.

18. August 1952.

Havanahaus Wwe. B. Friedrich-Rutishauser's Erben, in Kreuzlingen, Zigarren, Zigaretten, Tabake usw. (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1948, Seite 3336). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, gelöscht.

18. August 1952.

Wohnbaugenossenschaft Weinfelden und Umgebung, in Weinfelden (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1946, Seite 721). Die Genossenschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juni 1952 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

18 agosto 1952. Articoli igienici.

Emma Arringa, Articoli Milfrina, in Giornico. Titolare è Emma Arringa divorziata Meienberg, da Menzingen (Zugo), in Giornico. Fabbricazione e vendita di articoli igienici « Milfrina ».

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

15 août 1952. Restaurant.

André Jaton, à Aigle, exploitation du café-restaurant de la Banque (FOSC. du 11 novembre 1936). La raison est radiée par suite de cessation de commerce et de départ du titulaire.

15 août 1952. Café.

Jules Perraudin, à Villeneuve, exploitation du café du Nord (FOSC. du 9 mai 1935). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Exploitation du café de l'Etoile. Grand-Rue.

16 août 1952. Viticulture.

La Magnenaz S. A., à Aigle (FOSC. du 2 mai 1951). Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 août 1952, la société a pris acte de la démission des membres actuels du conseil d'administration, soit Fernand Cuendet, Paul Baatard et Paul Briaux; leurs signatures sont radiées. La société a désigné comme seul administrateur nouveau Georges Junod, de Travers, à Aigle, qui engagera la société par sa seule signature.

Bureau de Lausanne

16 août 1952. Extincteurs.

L. Oulevey, à Lausanne, extincteurs (FOSC. du 12 août 1948, page 2244). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

16 août 1952. Maçonnerie.

Bruno Bai, à Lausanne, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 24 novembre 1944, page 2601). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire qui, par suite de naturalisation, est ressortissant de la commune de Lausanne, sont transférés à Prilly. Nouvelle adresse: chemin des Flumeaux.

16 août 1952. Brûleurs à mazout.

R. Christinat, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Christinat, allié Marchand, de Chabrey, à Lausanne. Représentation et commerce de brûleurs à mazout. Avenue St-Paul 4.

16 août 1952. Cartes postales illustrées.

Oscar Sartori, à Lausanne, cartes postales illustrées (FOSC. du 1er juillet 1941). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Pully. Nouvelle adresse: chemin de Combes 16.

18 août 1952. Café-glacier, tea-room.

G. Rüegg, à Lausanne, exploitation d'un café-glacier et tea-room, à l'enseigne: « Tea-room Le Paris » (FOSC. du 30 octobre 1946, page 3168). Le titulaire exploite un second tea-room-restaurant, à l'enseigne: « Landor ». Rue du Tunnel 1.

18 août 1952. Machines, appareils de précision, etc.

Oester, à Lausanne, commerce et représentation de machines, appareils automatiques de précision pour l'industrie, etc. (FOSC. du 12 mai 1949, page 1279). Nouvelle adresse: boulevard de Grancy 2.

18 août 1952. Epicerie.

Léon Corthésy, à Prilly. Le chef de la maison est Léon Corthésy, allié Lecoultre, de Dompierre (Vaud), à Prilly. Epicerie. Route du Chasseur 22.

Bureau de Payerne

18 août 1952. Atelier mécanique, etc.
Jean Maffiolini, à Payerne. Le chef de la maison est Jean Maffiolini, de Portalban, à Payerne. Atelier mécanique, auto-lumière et pompes d'injection pour moteurs Diesel. Rue de la Boverie.

Bureau de Vevey

16 août 1952. Immeubles.
Madeleine-Sud, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 6 août 1952, N° 182). Les bureaux de la société sont à la rue J.-J.-Rousseau 4 (Agence immobilière Furer).

16 août 1952.
Asile des vieillards du 1er arrondissement (Fondation Visinand), à Montreux-Châtelard, association (FOSC. du 10 juillet 1941, N° 159). L'association n'étant plus tenue à l'inscription (C.C. art. 61), est radiée du registre du commerce selon décision de l'assemblée générale du 10 juin 1952.

18 août 1952. Cigares.
Taverney S.A., à Vevey, cigares (FOSC. du 14 février 1945, N° 37). La procuration conférée à Marius Lepdor est éteinte. La fondée de procuration Marie Gloor-Mönch engage la société par sa signature individuelle.

18 août 1952. Vins, liqueurs.
Vve François-Louis Claivaz, à Vevey, vins et liqueurs (FOSC. du 29 octobre 1927, N° 254). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « J. Henrioud-Claivaz », ci-après inscrite, à Vevey.

18 août 1952. Vins, liqueurs.
J. Henrioud-Claivaz, à Vevey. Le chef de la maison est Joseph-Etienne Henrioud allié Claivaz, de Bioley-Orjulaz, à Vevey. Il a repris l'actif et le passif de la raison « Vve François-Louis Claivaz », à Vevey, radiée. Le titulaire confère procuration individuelle à son épouse Hélène-Marie-Catherine Henrioud-Claivaz, de Bioley-Orjulaz, à Vevey. Commerce de vins et liqueurs. Rue du Simplon 30.

18 août 1952. Jouets, articles de bazar.
G. Rochat, à Montreux-Châtelard. Le chef de la raison sociale est Gérard-Frédéric Rochat, du Lieu et de l'Abbaye, à Montreux-Châtelard. Achat et vente de jouets en gros et au détail; articles de bazar. Avenue des Alpes 25.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

15 août 1952. Machines à coudre, textiles, etc.
André Domjan, à Bôle. Le chef de la maison est André-Michel Domjan, de Lausanne, à Bôle (Neuchâtel). Vente de la machine à coudre et accessoires, marque « Elna »; articles de ménage; textiles et appareils électriques en tous genres.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 août 1952. Articles de bijouterie et de joaillerie.
Stelor S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme dissoute, articles de bijouterie et de joaillerie (FOSC. du 20 juin 1952, N° 142). L'administration fiscale cantonale ayant donné son consentement cette raison sociale est radiée.

18 août 1952. Alliages.
Michael Flussfisch, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'alliages en métaux précieux et non précieux, etc. (FOSC. du 19 octobre 1950, N° 245). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'O.R.C. par suite de décès du titulaire.

18 août 1952. Produits d'entretien.
Gilbert Pache, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de produits d'entretien à la marque « Pagil » (FOSC. du 13 juin 1951, N° 135). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'O.R.C. par suite de départ du titulaire.

Bureau du Locle

15 août 1952. Travaux publics, etc.
Carlo Meroni père, au Locle, entreprise de bâtiment et travaux publics (FOSC. du 17 juillet 1950, N° 164, page 1865). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Carlo Meroni», au Locle, inscrite ci-après.

15 août 1952. Travaux publics, etc.
Carlo Meroni, au Locle. Le chef de la maison est Carlo-Edoardo Meroni, de Novazzano (Tessin), au Locle. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Carlo Meroni père», au Locle, radiée ci-dessus. Entreprise de bâtiments et travaux publics. Rue des Envers 11a.

Genf — Genève — Ginevra

15 août 1952. Serrures de sûreté, cadenas.
R. Parlier, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Ernest Parlier, de Bex (Vaud), à Genève. Fabrication, exportation et vente de serrures de sûreté et cadenas. 17, quai des Bergues.

15 août 1952. Chauffage, ferblanterie, etc.
Deville, à Genève, entreprise de chauffage, ferblanterie-plomberie et entretien d'immeubles (FOSC. du 7 avril 1949, page 926). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Deville», à Genève, ci-après inscrite.

15 août 1952 Chauffage, ferblanterie, etc.
Deville, à Genève. Le chef de la maison est Pierre-Henri-Marie Deville, de Pregny, à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Deville», à Genève, ci-dessus radiée. Procuration individuelle est conférée à Vve Jeanne-Françoise Deville née Revilliod, de Pregny, à Genève. Entreprise de chauffage, ferblanterie-plomberie et entretien d'immeubles. 7, avenue Eugène-Empeyta.

15 août 1952.
Société Immobilière Bon Air Mon Repos A,
Société Immobilière Bon Air Mon Repos B,
Société Immobilière Bon Air Mon Repos C,
Société Immobilière Bon Air Mon Repos F, toutes à Genève, sociétés anonymes (FOSC. du 16 janvier 1951, page 128). Leur conseil d'administration est actuellement composé de Pierre Lombard, président, de Genève, à Bellevue; André Vierne, secrétaire, de et à Genève, et John Lachavanne, de et à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Bernard Naef, démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau de la C.I.A.

15 août 1952.
Carouge Cinéma S.A., à Carouge (FOSC. du 31 octobre 1951, page 2705). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1952, la société a modifié sa raison sociale en celle de **VOX, Carouge Cinéma S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

15 août 1952.
Société Immobilière Rue du Grand-Pré N° 41, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 août 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles sis en Suisse, et notamment l'acquisition pour le prix de 70 000 fr. d'un immeuble sis à Genève, section Petit-Saconnex, formant au cadastre les parcelles 2338 B, feuille 27, 465 B, feuille 27, 460 A, feuille 27, ainsi que la mitoyenneté du mur du bâtiment N° 692, et 461 B, feuille 27. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Bratschi, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 17, rue de Contamines, chez Albert Bratschi.

16 août 1952. Transmission d'adresses.
«SOG» J. Gauthier, à Bardonnex. Le chef de la maison est Jean-Edouard Gauthier, de et à Genève, séparé de biens de Georgette-Edith née Haas. Transmission d'adresses de maisons procurant des gains accessoires. Croix-de-Rozon.

16 août 1952. Nouveautés techniques, articles divers.
«JEG» J. Gauthier, à Genève, agent intermédiaire pour procurer des gains accessoires et commerce d'articles de nouveautés techniques et diverses natures (FOSC. du 4 avril 1952, page 910). Objet actuel de l'entreprise: commerce et représentation de nouveautés techniques et d'articles divers.

16 août 1952. Benzine, pétrole, etc.
SHELL (Switzerland), à Genève, commerce de benzine, pétrole, huiles, etc., société anonyme (FOSC. du 27 juin 1952, page 1636). La signature sociale collective à deux est conférée à Félix-Emmanuel Iselin, membre et secrétaire du conseil d'administration (Inscrit), actuellement domicilié à Riehen (Bâle-Ville).

16 août 1952.
Société Immobilière du Plateau de Pregny, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1952, page 772). Paul Lenoir, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Edmond Chapuis, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

16 août 1952.
Compagnie Commerciale de Distribution et de Diffusion S.A., à Genève, marchandises, matières premières, etc. (FOSC. du 10 novembre 1947, page 3327). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 août 1952, la société a modifié sa raison sociale qui sera désormais **«CODIFUSA, Compagnie Commerciale de Diffusion et de Distribution S.A.».** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

16 août 1952.
Société Immobilière rue Merle d'Aubigné lettre I, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er août 1952, page 1948). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 août 1952 la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription.

16 août 1952.
Holding d'Entreprises Métallurgiques S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 août 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition et l'administration de participations à d'autres entreprises en Suisse ou à l'étranger, particulièrement à des entreprises de la branche métallurgique. Le capital social, entièrement libéré, est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr., chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Lorsque les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, la convocation de l'assemblée générale peut se faire par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'administration se compose de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de: Carlo Fleischmann, de et à Küsnacht (Zurich), président; Paul Gmür, de et à Zurich, secrétaire, et Henry Grunfeld, de nationalité britannique, à Londres, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 9, rue d'Italie (bureaux de la Société Fiduciaire Romande Ofor S.A.).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Chebat & Binkert AG., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die obgenannte Aktiengesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Juli 1952 den Liquidationsbeschluss gefasst. Die Liquidation wird durch die Firma Jenny & Cie., Treuhandgesellschaft, Basel, durchgeführt werden (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1952). Sämtliche Gläubiger, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche unter Vorlage der Beweismittel bis 20. September 1952 bei der Liquidatorin anzumelden. (AA. 213²)

Basel, den 18. August 1952.

Chebat & Binkert AG. in Liq.,
die Liquidatorin:
Jenny & Cie., Treuhand-Gesellschaft,
St.-Jakob-Strasse 1, Basel.

Merkon AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 23. Juni 1952 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Neutra Treuhand AG., Zürich 23, anzumelden.

Zürich, den 15. August 1952. (AA. 212¹)

Merkon AG. in Liq.

La Foncière Incendie, 26, rue Le Peletier, Paris 9e

Bilan au 31 décembre 1951

Actif

	Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	119 101 772	88
Actions d'entreprises d'assurances	15 875 108	72
Autres actions	21 650 012	12
Titres de gage immobilier	1 502 761	49
Immeubles	363 663 894	73
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	5 050 577	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	19 357 057	—
Avoirs en banques	159 011 222	64
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	246 600 329	11
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	46 023 794	69
Dépôts pour réassurances acceptées	100 670 138	61
Prorata d'intérêts et loyers	15 717 790	39
Cautionnements	293 866	30
Autres actifs	18 769 180	35
(B 147)		
	1 133 287 506	03

Passif

	Fr. fr.	Ct.
Fonds propres:		
Capital social	40 000 000	—
Fonds de réserve	8 000 000	—
Réserves spéciales:		
Prime d'émission	69 015 479	—
Réserve pour cautionnements étrangers	39 655 967	99
Provision pour fluctuation de change sur devises étrangères	41 004 292	13
Réserve spéciale de réévaluation d'immeubles	176 050 183	92
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	246 760 415	72
Provision pour sinistres à régler	67 735 135	17
Autres réserves techniques:		
Provision pour annulations de primes	27 472 044	17
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	45 251 079	13
Dépôts pour réassurances cédées	124 748 573	61
Engagements:		
envers des agents et courtiers	38 263 772	48
gages immobiliers grevant les immeubles	569 833	49
Autres dettes privilégiées et dettes immédiatement exigibles	157 759 248	26
Cautionnements des agents	1 242 631	63
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	137 100	72
Autres passifs	27 295 244	60
Bénéfice	22 326 504	01
	1 133 287 506	03

Paris, le 30 juin 1952.

La Foncière Incendie
Le directeur général: **G. Granier.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Einlösung von in Dänemark ausgestellten Reisekreditdokumenten in der Schweiz

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle)

Im Reiseverkehr von Dänemark nach der Schweiz konnten die Auszahlungen in unserem Lande bis zu Fr. 1500 pro Person und Monat bisher ohne jede Einschränkung oder Kontrolle vorgenommen werden.

Die bestehenden Erleichterungen haben jedoch leider zu Missbräuchen geführt. So ist u. a. festgestellt worden, dass der Gegenwert der von dänischen Reisenden in der Schweiz eingelösten Kreditdokumente oft gar nicht zur Bezahlung schweizerischer Reise- und Aufenthaltskosten, sondern zum Ankauf von Devisen für Drittlandreisen verwendet wurde. Dadurch aber werden die schweizerischen Interessen verletzt.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle hat daher im Einvernehmen mit der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern folgende Massnahme getroffen:

Ab 20. August 1952 können im Reiseverkehr von Dänemark nach der Schweiz Reisekreditdokumente nur noch von den hierzu ermächtigten Banken und den von der Schweizerischen Verrechnungsstelle zugelassenen subsidiären Einlösestellen eingelöst werden. Die Hotels und Pensionen sind somit von diesem Tage an nicht mehr einlösungsberechtigt.

Mit Wirkung vom gleichen Tage an können ferner in Dänemark ausgestellte Reisekreditdokumente nur noch nach Massgabe der vorgeschriebenen Staffelung und gegen Vorlage des Reisepasses, in den die von den ermächtigten Einlösestellen ausbezahlten Ratenbeträge einzutragen sind, eingelöst werden.

Weitere Auskünfte erteilt die Schweizerische Verrechnungsstelle jederzeit gerne.

Abänderung der Weisungen

der Schweizerischen Verrechnungsstelle an die schweizerischen Hotels und Pensionen vom 12. Juli 1951 betreffend die Einlösung von Reiseschecks im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

(Vom 20. August 1952)

Die Weisungen der Schweizerischen Verrechnungsstelle vom 12. Juli 1951 an die schweizerischen Hotels und Pensionen betreffend die Einlösung von Reiseschecks im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland werden ab 20. August 1952 auf in Dänemark ausgegebene Reisekreditdokumente nicht mehr angewandt.

In der Liste im Anhang zu diesen Weisungen ist daher «Dänemark» zu streichen. 194. 20. 8. 52.

Paiement en Suisse de titres de voyages établis au Danemark

(Communication de l'Office suisse de compensation)

Dans le trafic de voyages du Danemark en Suisse les paiements pouvaient jusqu'à maintenant être effectués dans notre pays sans restriction ou contrôle, jusqu'à concurrence de 1500 fr. par personne et par mois.

Ces facilités ont malheureusement donné lieu à des abus. Il a été établi notamment que la contre-valeur de titres de voyages encaissés en Suisse par des voyageurs danois n'était souvent pas utilisée pour couvrir des frais de séjour et de voyages en Suisse, mais servait au contraire à l'achat de devises acquises dans le but d'effectuer des voyages dans d'autres pays. Les intérêts suisses se trouvaient ainsi lésés.

L'Office suisse de compensation a pris, par conséquent, d'entente avec la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, la mesure suivante:

A partir du 20 août 1952, les titres de voyages dans le trafic de voyages du Danemark en Suisse ne peuvent plus être payés que par les banques agréées et par les organes de paiement subsidiaires habilités par l'Office suisse de compensation. Les hôtels et pensions n'ont donc plus le droit dorénavant de procéder au paiement de ces titres.

A partir de la même date, les titres de voyages établis au Danemark ne peuvent plus être payés que selon l'échelonnement prescrit et sur présentation des passeports, dans lesquels les organes de paiements agréés inscriront les paiements fractionnés.

L'Office suisse de compensation est prêt à fournir en tout temps des renseignements complémentaires.

Modification des instructions

de l'Office suisse de compensation aux hôtels et aux pensions suisses, du 12 juillet 1951, concernant le paiement de chèques de voyage dans le service réglementé des paiements avec l'étranger

(Du 20 août 1952)

A partir du 20 août 1952, les «Instructions de l'Office suisse de compensation du 12 juillet 1951 aux hôtels et aux pensions suisses, concernant le paiement de chèques de voyage dans le service réglementé des paiements avec l'étranger» ne sont plus applicables aux titres touristiques émis au Danemark.

Il y a lieu, dès lors, de rayer le mot «Danemark» dans la liste figurant à l'annexe des instructions précitées. 194. 20. 8. 52.

Incasso in Svizzera di titoli turistici emessi in Danimarca

(Comunicazione dell'Ufficio svizzero di compensazione)

Nel traffico viaggiatori dalla Danimarca a destinazione della Svizzera i pagamenti potevano finora essere effettuati dal lato svizzero nell'ambito di tolleranza di 1500 fr. per persona e mese senza restrizioni o controlli di sorta.

Queste agevolazioni diedero però purtroppo luogo ad abusi. Si constatò segnatamente che il controvalore di titoli turistici danesi incassati in Svizzera, sovente non veniva affatto utilizzato per il pagamento di spese di soggiorno e di viaggio svizzere, ma per l'acquisto di divise per viaggi in terzi paesi.

In tal guisa sono pregiudicati gli interessi svizzeri. L'Ufficio svizzero di compensazione d'accordo con la divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, Berna, ha perciò preso le seguenti misure:

A partire dal 20 agosto 1952 i titoli turistici nel traffico viaggiatori dalla Danimarca alla Svizzera potranno essere incassati solamente dalle banche all'uopo autorizzate e dagli organi sussidiari ammessi dall'Ufficio svizzero di compensazione. Da tale data in poi gli alberghi e le pensioni non sono più autorizzati all'incasso di questi titoli.

Con effetto a partire dalla stessa data, i titoli turistici emessi in Danimarca possono essere incassati solamente in base alla graduatoria prescritta e contro presentazione del passaporto nel quale si devono iscrivere le rate versate dagli organi autorizzati.

Per altre informazioni che occorressero l'Ufficio svizzero di compensazione si tiene volentieri a disposizione.

Modifica delle istruzioni

dell'Ufficio svizzero di compensazione del 12 luglio 1951 agli alberghi e pensioni svizzeri concernenti l'incasso di assegni turistici nel traffico disciplinato dei pagamenti con l'estero

(Del 20 agosto 1952)

Le istruzioni dell'Ufficio svizzero di compensazione del 12 luglio 1951 agli alberghi e pensioni svizzeri concernenti l'incasso di assegni turistici nel traffico disciplinato dei pagamenti con l'estero non sono più applicabili, a partire dal 20 agosto 1952, ai titoli turistici emessi nella Danimarca.

Per conseguenza, deve essere stralciata la parola «Danimarca» sulla lista che figura nell'appendice delle istruzioni precitate. 194. 20. 8. 52.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Fecht-Sport-Club, VI 8653. — Koller Gebr., Bau- und Möbelschreinerei, VI 10109. **Arch:** Musikgesellschaft Arch, Neu-Uniformierung, Va 4024. **Arlesheim:** Rieder Rolf, Dr. iur., V 21520. **Avry-devant-Pont:** Hospice St-Joseph, IIa 4379. **Baar:** Huber Rudolf, Schriftsetzer, VII 7187. **Baden:** Stauffer Samy, Industriebedarf, Ennetbaden, VI 7912. **Balerna:** Jaccard Fernand, maître de sports, XIa 5888. **Basel:** Bärtschi Fredy, Mechaniker, V 17722. — Brodbeck-Bohny S., V 24307. — Dinkel Elisabeth, Frau, Couture, V 22206. — Endig Charlotte, Frl., Couture, V 17873. — Fasnachtsgesellschaft «Giftschnaigge», V 17146. — Fimian Carlo, Kaufmann, V 24310. — Florese F. G., Immobilien und Mobilien, V 24275. — Grauwiler-Vökt Hans, V 19263. — Hiller-Berchtold E., Frau, V 7303. — Hiltbrunner-Rudin Hans, V 24308. — Holliger-Gchriger Hans-Rudolf, V 22595. — Immobiliengesellschaft zur Erzegg AG., V 18740. — Jundt-Hartmann Frieda, V 5517. — Keller Martin, Dr., V 3418. — Kuhn-Stebler Robert, V 16638. — Luginbühl W., Glaserei, Spiegelfabrik, V 24311. — Lüthy Peter, Ingenieurbureau, V 17656. — Möhel-Wirth AG., V 4924. — Niggli Otto, Conditorei, V 19390. — Nita GmbH., V 1654. — Palm Rudolf, Wasseraufbereitung, V 17813. — Reinhardt Friedel, Frl., Multiplex-Vertrieb, V 16352. — Schilliger H., Dr. med. dent., Zahnarzt, V 4830. — Sobrewo AG., V 5299. — Stierli-Friedrich Josef, V 20614. — Thommen-Ramser Theophil, V 24309. — Zimmermann Stefan, Molkerei, V 22151. **Bellach:** Portmann-Lüdi, Paul, Baugeschäft Va 4039. **Belp:** Regierungsstatthalteramt Seftigen, III 21310. — Richteramt und Gerichtsschreiberei Seftigen, III 20750. **Bern:** Apotheke Jendly, III 7805. — Biermann Jean-Louis, ingénieur SIA, III 20562. — Gähwiler A., Möbel und Innendekoration, III 21568. — Mücher Wilhelmine, Frau, III 21464. — Pfister André, L'Assicuratrice Italiana, Generalagentur III 23497. — Reller Walter, Instruktions-Unteroffizier Inf., III 21344. **Bettach:** Stämpfli & Bridevaux, Bristam-Werkzeuge, Va 4012. **Bevaix:** Rihaux Willy, arboriculteur, IV 4088. **Biel-Bienne:** Baumann Robert, directeur, IVa 8068. — Starmanns Heinrich, Ingenieur, IVa 8074. — Studer-Monnier Alfred A., IVa 8073. — Weyenet Gebr., Lichtreklamen und elektr.-techn. Apparate, IVa 8066. **Binningen:** Mosimann Ernst, kaufm. Angestellter, V 22543. **Bironico:** Manetti Gigi, med. veterinario, XIa 4873. **Bonstetten:** Gerber-Fust Georg, Möbelpolituren, VIII 32699. **Brunnen:** Bauernvereinigung Ingenbohl, VII 13716. **Büren an der Aare:** Stotzer & Gribi, Kleinmechanik, IVa 8076. **Campascio:** Chitvanni G., erodi verdura, X 6489. **Le Châble** (Valais): Vaudan Antoine, fers, IIc 4686. **Chiasso:** Alleanza industriale trasporti SA., XIa 5887. **Chur:** Busch-Lang Joh., Fabrikant, X 6473. — Lütscher & Lutz, Geschäftsbüro, Vertretungen, X 6177. — Orbis, Genossenschaft für Volksreisen und Ferien, X 6458. **Davos-Platz:** Mall Cilly & Huguette Seinet, X 6481. **Delémont:** Fasnacht Emile, IVa 8071. — Membrez Georges, ingénieur, IVa 8075. **Les Diablerets:** Scierie du Moulin SA., II 17127. **Domat/Ems:** Theus V., Dr. med., X 6465. **Egnach:** Rüegg Willy, Vertretungen, IX 14079. **Elgg:** Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Elgg, VIII 24510. **Estavayer-le-Lac:** Protega, Fernand Torche, office pour la surveillance du crédit, IIa 4377. **Ettenhausen-Emmetschloo:** Wyss Werner, Gewerbelehrer, dipl. Zimmermeister, VIII 38364. **Eizgen:** Zumsteg H., Gemeindeschreiber, VI 10116. **Feisberg:** Weber-Schneller Fred, Techniker TT, X 6480. **Flawil:** Diebold Max, Vertretungen, IX 14071. — Oberdorf-Drogerie, B. Bättig, IX 14087. **Fribourg:** Société immobilière Orchis SA., IIa 4372. **Furna-Dorf:** Schul- und Armenkasse der Gemeinde Furna, X 6478. **Gampel:** Martig Josef, Aussteuern und Textilwaren, IIc 4687. **Gasel:** Westhäuser Emanuel, III 20356. **Genève:** «Au Lumignon», Roth & Stahl, Mmes, I 12880. — Bulletin «Socialisme démocratique», I 10421. — Delaloye Marcelin Riviéraflor, I 12881. — Dönni J. & O. Bachmann, garage Lamartine, I 10066. — Dreyer Jean, représentant, I 3756 — **Göller Walter**, I 10198. — Jaquier Gilbert, technicien, I 5987. — Paroisse, protestante de Montbrillant, I 7499. — Rey René, ingénieur textile, I 12871. — Rigoni J. & Luget, carrosserie chauffage, Thônex, I 12727. — Rohrbasser Rose, I 9091. **Glattbrugg:** Beck-Schweizer Hans, VIII 40982. **Gossau** (St. Gallen): Cäcilienverein Gossau, IX 14076. — Katholische Frauenhilfe, IX 14091. — Tagung der Primar- u. Realschüler Jahrgänge 1879/85, IX 14088. **Grandvillard:** Impôt cantonal, commune de Grandvillard, IIa 4374. **Grenchen:** Jahrgang 1922 Grenchen, Va 4034. — Klaus-Gresly E., Dr. med., Va 860. — Turnverein Grenchen, «Jura-Turnen», Va 4028. **Herisau:** Lenz-Dollenmeier Marie E., Frau, IX 14080. **Hochdorf:** Jegge Meinrad, Kaufmann, VII 6845. **Illnau:** Landw. Genossenschaft Illnau, Grastrocknungsanlage, VIIIb 3903. **Kerzers:** Minder Ernst, Buchhalter, III 2061. **Kloten:** Demokratische Partei Kloten, VIII 6204. **Kreuzlingen:** Suber AG., VIIIc 4053. **Laupen** (Bern): Richteramt und Gerichtsschreiberei, III 2272. **Lausanne:** Demière Armand, technicien diplômé, II 17146. — Katz René, représentant, II 17136. — Marendaz Roger, fourrures, II 17115. — Michaud Maurice, boucherie-charcuterie, II 17148. — Nicolet Emanuel, représentant, II 17140. — Pneus Service et regommage du Tunnel, Edouard Martin, II 17139. — Rebetez Jean-Louis, administration de la revue «Forces», II 17135. — Zemp Josef, atelier mécanique, II 17145. — Zuttel Rodolphe, II 17147. **Leuzerheide/Lai:** Hartmann-Berger, Frau Marianne, X 6482. **Lichtensteig:** Widmer Oscar, IX 14060. **Liebistorf:** Thossy Josef, Zimmerei-Schreinerei-Sägerei, IIa 4375. **Liitau:** Fuchs & Lötscher, Verwaltung, Wohnbauten, VII 14246. **Lugano:** Bossi Amleto, XIa 5889. — Corner Banca SA., XIa 5872. — Deutscher Hilfsverein im Tessin, XIa 579. — Guarisco & Flück, mobili serramenta, Paradiso, XIa 5399. **Luthern:** Birrer Xaver, VII 12507. **Luzern:** Bartoletti Emma, Privat, VII 8634. — Burri Hans, Rosenberghöhe 1, VII 13113. — Grüter Franz, Nenhelten, VII 1658. — Ochsner Jakob, chem.-techn. Produkte, VII 9304. — Rauch F., VII 6359. — Wangeler-Hill Elisabeth, Frau, feine Damenwäsche, VII 10483, —Zimmermann P., Lederwaren und Reiseartikel, VII 14083. **Marin:** Siliprandi René, entreprise de maçonnerie, IV 4532. **Meilen:** Schmidli Hermann, Konditor, Feldmeilen, VIII 10856. **Montbovon:** Commune, IIa 4378. **Montet** (Broye): Bercher Constant, menuiserie-ébénisterie, IIa 4371. **Montreux:** Schlegel C., machines Millénia, IIb 788. — «Zefix» classeur, Eugène Jaeck, II 17143. **Morges:** Reymond Henri, représentations, II 17138. **Moudon:** Contemporains 1920, II 17149. — Société de pisciculture et SVPR, II 17141. **Moutier:** Caisse d'allocations familiales du bâtiment et du génie civil du Jura bernois, IVa 8051. **Münchwilen** (Thurgau): Trolliet Jean-Jacques, Kaufmann, VIIIc 2059. **Murg:** Kirchenpflegschaft, X 6479. **Murten:** Schneeberger Paul, Heizungen und sanitäre Anlagen, IIa 1727. **Neuchâtel:** von Allmen René, toutes assurances, IV 5290. — Dettwiler Charles, IV 4870. — Forka SA., département «Automobiles», IV 5129. — Société Perret Gabus-Dubois, IV 3132. — Sydler Georges, ferblantier, appareilleur diplômé, IV 5027. **Neuewelt:** Kloter-Baumgartner E., V 4972. — Nüscheler Rud., dipl. Bauingenieur ETH/SIA, V 4407 — Schüepp G., Frl., Dr. med., prakt. Aerztin, V 20290. **Niedergösgen:** Köppel Peter, VI 8727. — Schenker Heinz, VI 9833. **Niedersommeri:** Zürcher Ulrich, Sommeri, VIIIc 3057. **Noiraigue:** Vaicekénas J., Mme, IV 3583. **Novazzano:** Latteria sociale, XIa 2304. **Oberglatt** (Zürich): Aeby Robert, Kaufmann, VIII 30627. **Oberuzwil:** Murit AG., IX 14035. **Oberwil b. Zug:** Nachbarschaft Oberwil-Gimmenen, VII 7541. **Olten:** Knöpfli Walter, Kaufmann, Vb 3332. **Oron-la-Ville:** Clot Marcel, gypserie-peinture, II 17142. **Plan-les-Ouates:** Yersin Charles et Pierre, agriculteurs, Arare, I 10070. **Pontresina:** Pianto V., Metzgerei, X 6476. **Pura:** Stämpfli Hansruedi, carpentiere, XIa 5876. **Rapperswil** (St. Gallen): Wagner Karl, Kaufmann, VIII 45428. **Raron:** «Warag», Eduard Stark & Alfred Schmidhalter, IIc 4685. **Rehetobel:** Dürig Emil, Malergeschäft, IX 14075. **Reichenburg:** Müller, Gebrüder, Autogarage, VIII 12229. **Reigoldswil:** Viehzuchtgenossenschaft Reigoldswil und Umgebung, V 23330. **Romont** (Fribourg): Jenny Henri, ferblantier-couvreur, IIa 3797. **Rüniang:** Künzie-Bolt August, Verkehrspilot, VIII 37657. **St-Aubin** (Neuchâtel): Consortium Comina Noblie & Cie, Madliger, ing., SA., Chantier, Correction Vaumarcus, IV 2323. **Saint-Blaise:** Le Mélèze, section de course de l'UCJG, IV 3215. **Ste-Croix:** Tennis-Club, II 17144. **St. Gallen:** Eugster-Ragazzi, italienische Weine und Delikatessen, IX 14057. — Fussballclub St. Gallen (Platzkasse), IX 14090. — Roth Anna, Frau, IX 14073. — Tanner W., Velos, IX 14064. — Vereinigung der Oesterreicher in der Schweiz und Liechtensteln, IX 14084. **Savièse:** Darbellay Jules, inspecteur des forêts, IIc 4683. **Schaffhausen:** Baumann Hans, Gemeindeschreiber, VI 10119. **Schlieren:** Kilchsperger Christoph, Dr. med., Spezialarzt für Innere Medizin FMH, VIII 37103. **Schwellbrunn:** Egger Jakob, Naturarzt, IX 14081. **Serneus-Dorf:** Kurverein Serneus, X 6485. **Sierre:** Carrosserie Torsa Schalbetter & Cie, IIc 4678. **Sion:** Blondey Marc, IIc 4681. — Bühler Willy, entreprise électrique, IIc 4684. — Gilliard François, commerçant, IIc 4682. — Maye Joseph, IIc 4677. **Sisikon:** Walker Franz, Autoservice, Reparaturen, VII 9119. **Sissach:** Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Sissach, V 24300. **Solothurn:** Keller Walter, Schadeninspektor der «Basler Lebensversicherungsgesellschaft», Va 4038. **Soneeboz:** Althaus SA., IVa 877. **Stans:** Transport AG., Stans, VII 13462. **Sugiez:** Noyer Samuel, IIa 4373. **Thun:** Blaser Edgar, Vertretungen, III 23472. — Rüfenacht & Cie, pierres fines, III 23501. **La Tour-de-Peitz:** Genton Louis, IIb 2706. **La Tour-de-Trême:** Leuenberger Walter, garage de la Tour, IIa 1367. **Tramelan:** Praz Narcisse, IVa 8077. — Vuilleumier & Co., Patrick und Cyril, termineurs de mouvements, IVa 8072. **Travers:** Grisel Henri, Les Oeillons, IV 4840. **Unterentfelden:** Peter Hans, Kaufmann, VI 5237. **Les Verrières:** Hostettler Jean-Pierre, IV 811. **Vevey:** Latour Edouard, IIb 3004. **Viganello:** Muheim A., XIa 5275. **Vollèges:** Monnet & Cottagnoud, entreprise de travaux à la pelle mécanique, IIc 4679. **Wädenswil:** Treichler Meta, Frau, Pommes-Tschyps, VIII 30526. **Weggis:** Dahinden-Gander Alois, Lederwarenfabrik, VII 8457. **Weinfelden:** Motor-Club Weinfelden und Umgebung, IX 14068. **Weissingen:** Frei Albert, Dr. med. vet., VIIIb 5050. **Wil** (St. Gallen): Haugg-Hürlimann E., Frau Wwe., IX 14083. **Winterthur:** Berlie-Japy Arlette, Frau, VIIIb 3035. — Graf J., Victory-Polish-Service, VIIIb 4214. — Linne-Wittwer Marie, Frau, VIIIb 4981. — Museumsgesellschaft Winterthur, VIIIb 382. — Strehler-Stalder A., Kaufmann, VIIIb 1814. — Zuliani Orlando, Kaufmann, VIIIb 3954. **Wollerau:** Römisch-katholische Jugendheimstiftung, VIII 31546. **Zug:** Loretz Benedikt, Reisender, VII 8848. — Steinlin Heinz, Kaufmann, VIII 11074. **Zürich:** Badoux Gertrude B., Revisionen und Steuerberatung, VIII 23465. — Biehler-Misiaczyk Marie, VIII 32382. — Brupbacher-Knopfli F., Frau, VIII 5031. — Bund Europäischer Jugend, Gruppe Zürich, VIII 27995. — Diethelm Hans Adolf, Radiotechniker, VIII 39316. — Döbeli Rudolf, Technische Holzartikel, VIII 36957. — Dütschler Ernst, Uhren, Bijouterie, Optik, VIII 32603. — Eiermann H. August, Textilneuheiten en gros, VIII 6335. — Fédération des amis du Village Pestalozzi, VIII 19645. — Jucker-Widmer Walter, VIII 16351. — Kämpfen Fritz, Bau- und Möbelschreinerei, VIII 33266. — Maschinen und Industriebedarf Ing. Alfred Seiterle, VIII 45426. — Meier Rudolf, Dr. chem., VIII 33379. — Mosimann Karl, Eier- und Geflügel-Produkte, Futtermitteldepot, VIII 33677. — Plutschow Anton, Innendekoration, VIII 12313. — «Rettet die Kinder», Aktion der Schweizerischen Lebensrettungsgesellschaft, VIII 233. — Ryser Anton, Rössli-Garage, VIII 16773. — Signer Karl, Musikalien, VIII 32911. — Thurnherr Walter, Programm-Regie, VIII 39741. — Vereinigung Freunde des «Vorwärts», VIII 30399. — Verlag Archimedes des Verbandes der Absolventen und Studierenden des Abend-Technikums Zürich, VIII 13788. **Vaduz** (Liechtenstein): Ospelt Joh., Comestibles, IX 14077. **Ulm** (Donau): Abt Carl, Eisenwarengrosshandel, IX 14030.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

6. Auflage (1951)

Dieses Verzeichnis, herausgegeben vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, enthält die Namen von rund 1000 schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsverbänden nebst Angabe ihrer Adresse, des Gründungsjahres, der Mitgliederzahl und der Verbandszeitschriften. Die in Betracht kommenden Angaben finden sich, soweit sie von den Verbänden selbst so geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Es handelt sich also nur um eine **einzige** gemischt-sprachige Ausgabe.

Der Preis dieses Verzeichnisses beträgt bei Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, Fr. 4.—.** Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Postscheckabschnitt anzubringen. Eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnisse zu vermeiden — **nicht erwünscht.**

Nach Wunsch erfolgt der Versand auch gegen Nachnahme oder mit Rechnung.

Der Verlag:

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse

6e édition (1951)

Cette liste — qui a été dressée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail — contient les noms de près de mille associations professionnelles et économiques, ainsi que l'indication de leur adresse, de l'année de leur fondation, du nombre de leurs membres et de leur organe de publication. Ces renseignements sont transcrits en allemand, en français et en italien, en tant que les associations en donnent elles-mêmes la traduction. Il s'agit donc d'**une seule édition** dans les trois langues.

En cas de versement préalable au **compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** le prix du fascicule est de **4.— fr.** Afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien **ne pas confirmer** les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Sur demande, l'expédition peut aussi avoir lieu contre remboursement ou avec facture.

L'éditrice:

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

GRADINE HOLDING AG., LUZERN

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 6. September 1952, 11 Uhr, Adligenswilerstrasse 6, Luzern.

TRAKTANDEN:

1. Konstatierung der Durchführung der an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1951 beschlossenen Aktienkapital-Reduktion.
2. Beschlussfassung betr. Abstempelung der Aktien auf den neuen Nominalwert von Fr. 3 pro Aktie.
3. Revision von Artikel 6 der Statuten, Festsetzung des verbleibenden Aktienkapitals auf Fr. 96 000.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Bankbescheinigung oder Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft) bis spätestens den 3. September 1952 im Domizil der Gesellschaft (Adligenswilerstrasse 6, Luzern) bezogen werden.

Luzern, 16. August 1952. **Der Verwaltungsrat.**

PAPIRA S. A., Stansstad

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

14e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu **vendredi, le 5 septembre 1952, à 10 heures, à la Société de banque suisse, à Bâle,** avec l'ordre du jour statutaire.

Cette assemblée générale ordinaire sera immédiatement suivie d'une assemblée générale extraordinaire avec l'ordre du jour suivant:

augmentation du capital social.

Stansstad, le 18 août 1952. Le conseil d'administration.

Warenumsatzsteuer

(18. Auflage) Broschüre von 56 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

GEOBELL AG., ZÜRICH 1

Marktgasse 4, Tel. (051) 34 11 79

Aetherische Oele - Aromen
Riechstoffe - Essenzen

Prompt ab Lager zu vorteilhaften Preisen lieferbar:

Zitronen-Oel — Orangen-Oel — Mandarinen-Oel
Sternanis-Oel — Rosmarin-Oel — Pfefferminz-Oel
Fichtennadel-Oel — Eukalyptus-Oel — Lavendel-Oel
Menthol — Anethol — Eugenol
usw. Benzaldehyd usw.

Gratismuster und Preise auf Anfrage.

An die Inhaber der Genußscheine 2. Ranges der Bank in Ragaz

Die Einlösung erfolgt ab 10. September 1952 mit

Fr. 65.— pro Genußschein 2. Ranges, abzüglich
Fr. 1.25 Couponsabgabe 5%
Fr. 7.50 » 6.25 Verrechnungssteuer 25%
auf dem Teilbetrag von Fr. 25.— mit
Fr. 57.50 bei der **St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Bad Ragaz,**
sofern bis zum 5. September 1952 keine Einsprachen erhoben werden.

Die Abrechnung per 10. August 1952 ist von der Revisions- und Treuhand AG. Revisa, St. Gallen, geprüft worden.

Abrechnung und Revisionsbericht liegen vom 20. bis 30. August im Bureau von Bankdirektor J. Diem in Bad Ragaz von 10 bis 12 Uhr zur Einsicht der Berechtigten auf.

Die Verrechnungssteuer kann in der üblichen Form zurückgefordert werden.

Laut Art. 23 der Statuten der Bank in Ragaz erlischt jeder Anspruch auf Teilnahme an der Verteilung, wenn die Genußscheine nicht innert drei Jahren zur Zahlung vorgewiesen werden. Vermisste Genußscheine sind ebenfalls anzumelden.

Das Verjährungsdatum ist auf den 30. September 1955 festgesetzt worden.

Bei der Auszahlung erhält der Einreicher einen Gutschein, der nach Ablauf der Verjährungsfrist mit dem Restbetrag inklusive der eventuell verjährten Genußscheine eingelöst wird.

Bad Ragaz, den 20. August 1952.

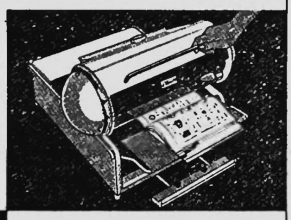
Kommission zur Wahrung der Rechte der Genußschein-Gläubiger der Bank in Ragaz

Niggli Diem Sonderegger

Lichtpaus- und Photokopierapparat K10

SCHWEIZERFABRIKAT

Der Apparat für Jedes Büro



Rétocé (ges. gesch.)

Schweizer Patent

Der leistungsfähige Apparat zur Herstellung von Kopien ab ein- oder doppelseitigen Vorlagen nach dem Lichtpausverfahren.

Vom Fachgeschäft mit der 75jährigen Erfahrung.

A. MESSERLI ZÜRICH 2

FABRIK TECHNISCHER PAPIERE

Lavaterstrasse 61 Telephon 051/25 68 90/91

Gesucht für Bankgeschäft in Basel

Mitdirektor

der in allen Sparten des Bank- und Finanzwesens bewandert ist und namentlich im internationalen Geschäft über die nötige Erfahrung und Kenntnis verfügt.

Ausführliche Offerten mit Gehaltsansprüchen, Handschriftprobe und Bild erbeten unter OFA 2798 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Gebietsvertretungen, evtl. Generalvertretung für den Vertrieb eines patentierten

Klein-Gerüstes

für Fenster-, Rolladen- und andere Arbeiten sind zu vergeben. Interessante Bedingungen.

Offerten werden unter Chiffre S 12624 Y durch Publicitas Bern weitergeleitet.

PRÊTS

très discrets jusqu'à 5000 fr. sont accordés depuis 40 ans par banque sérieuse. Réponse rapide. Discrétion complète assurée.

Banque Procrédit Fribourg

In Burgdorf Altstadt, mit kurzer Verbindung z. Oberstadt, ist ein sonniges

Eck-Geschäftshaus

mit 77 m² Parterreloka litäten zu verkaufen. — Anfragen von Selbstkäufern, die vertraulich behandelt werden, gfl. u. Chiffre Hab 528 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der Volkswirtschaft

PRÊTS discrets

à personnes solvables de 400 à 2000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie Neuchâtel

ETRA

vermietet: **KESSELWAGEN** für Benzin, Heizöl, Bitumen, Säuren etc. Grösster Mietwagenpark der Schweiz

ETRA EISENBAHN-TRANSPORTMITTEL AG. ZUG (Tel. 042/4 22 55)

ÉDITION 1953

CALENDRIERS VUES SUISSES

Photos en couleurs

Faisons offres sur demandes avec échantillon

Procéderons incessamment à l'impression

FIEDLER Arts graphiques S.A.
La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 2 19 13

CURATOR A.G.

Zürich, Rämistraße 3 - Tel. 32 94 70 34 15 56

Revisionen
Verwaltungen
Preiskalkulationen
Kostenberechnungen
Betriebswirtschaftliche Beratung
Durchführung von Gründungen und Liquidationen
Steuer-, Clearing- und Preiskontrollangelegenheiten

Wenn Artikel aus

Plexiglas

dann

ISBA AG

vorm. J. Schaer, Basel
Riehenstrasse 64
Tel. (061) 3 80 25

Brasilianische Hölzer

Wir exportieren:

Peroba, rot, Hartholz, in Klötzen von 50 cm Durchshm. aufw., von 3 m aufw., I. Exportqualität.

Peroba, rot, geschnitten, besaumt 7/8", 1", 1½", 2" und 3", von 18 cm breit aufw., 2 m lang aufw., I. Exportklasse, astrein.

Pino Parana, Weichholz, 80%, I. und 20 II. Kl., in ½", 3/4", 1", 1½", 2" und 3", von 4" bis 12" breit, von 13' bis 16' lang, mit 10% von 10'—12'.

Pino Parana, 100% astreine Ware, schweiz. Ass, in obigen Ausmaßen, nach Verlangen.

Verlangen Sie Offerten und Preise

G. Petrich & Cia., Ltda., Madeiras en Geral, Deposito: Rua Cruzeiro 360 (Barra Funda), Sao Paulo, Brasil.

On offre à vendre

7000 disques acier BÖHLER FM

indéformables, diamètre 190 mm., épaisseur 4 mm. Prix à discuter.

Faire offre à
FELMA, Machines S. A.,
Courtelary (J. B.)

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

S.A.F.A.C.

Administracion Bienes Propiedad

TENEDORES TITULOS BENEFICIAROS

ex-S.A.F.A.C.

Il est communiqué aux porteurs de titres bénéficiaires S.A.F.A.C. que l'assemblée générale des actionnaires de la « Sociedad Auxiliar Fabril Agricola y Comercial S.A. » (en liquidation), dans sa séance finale qui a eu lieu à Buenos-Aires le 30 mai 1952 a décidé d'adjuger le surplus de la liquidation des biens sociaux, aux porteurs de titres bénéficiaires, d'accord avec les dispositions de l'article 31 des statuts.

A cet effet, les soussignés, mandataires désignés par ladite assemblée, accomplissant leur mission, convoquent les porteurs de titres bénéficiaires, à la réunion qui se tiendra à Buenos-Aires, 667, Cangallo, le mercredi 24 septembre 1952, à 15 heures, dans le but de considérer

l'ORDRE DU JOUR:

1° Compte-rendu de la liquidation réalisée et rapport sur le surplus de liquidation qui revient aux porteurs de titres bénéficiaires.

2° Considération et approbation du rapport des mandataires sur l'exécution de leur mission.

3° Considération et approbation de la procédure à suivre pour mener à conclusion l'adjudication réalisée, y compris les mesures de contrôle ainsi que les garanties nécessaires pour sauvegarder, selon la loi, les droits des porteurs absents.

Note. Il est communiqué, en outre, à toutes fins utiles:

a) que les porteurs pourront se présenter à la réunion convoquée soit personnellement, soit par représentants dûment munis de pouvoirs ad-hoc, une même personne pouvant représenter éventuellement plusieurs porteurs;

b) que dans l'un comme dans l'autre des cas ci-dessus, la preuve de propriété des titres devra être établie et justifiée, soit par la présentation des titres mêmes, soit par un certificat de dépôt dans une banque de la République Argentine ou d'une banque étrangère dûment qualifiée;

c) que, indépendamment des mesures qui seraient envisagées en ce qui concerne les droits des porteurs absents, l'adjudication sera faite en faveur des titres présents ou représentés;

d) que les porteurs pourront demander d'autres renseignements, s'adressant à la «Administracion Bienes Propiedad Tenedores Titulos Beneficiarios ex-Safac», 667, Cangallo, Buenos-Aires, République Argentine.

RAYMUNDO E. O. DE BISSCHOP. GERARDO TOMAS FERNANDEZ.
FEDERICO MACKINIAY.

TOUSCHARBONS AG., BASEL

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 2. September 1952, vormittags 11 Uhr, ins Restaurant «St. Gotthard», Bahnhofstrasse 87, Zürich 1

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Oktober 1951.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1951/52. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an die Organe.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft in Basel, Hirzbodenweg 103, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 18. August 1952. Der Verwaltungsrat.